

Thai Saetze aus Film "Spotlight"

Boston/Massachusetts/USA 2001. Die renommierte Zeitung "Boston Globe" recherchiert ueber Faelle von ueber viele Jahre verdecktem Kindesmissbrauch in den Schulen der Kath. Kirche dort. Das „Spotlight Team“ dieser Zeitung interviewt Betroffene und Involvierte und das Resultat ist ein Artikel im „Sunday Boston Globe“ welcher auf enormes Echo trifft. Eine auf wahren Begebenheiten beruhende Geschichte.

Bitte auf Deutsch resp. Thai uebersetzen.

Mii panhaa luuk 5 khon liang maa haa – oh, tschok dii mai tschai panhaa _____

Was liest du gerade noch?

Ich bin wirklich kein Baseball

Fan _____

Wieviel Zeit benoetigt man normalerweise? 2-3 Monate

Mii arai phom tschuai? _____

Phuak khau pen dek ruuseuk

phit _____

Khit waa rueang nii man samkhan

maak _____

Phom khit waa nang sue phim tham nathii thii dii thii sut toong mii

itsara _____

Pai haa Garaminian, G. pen tua
saeb _____

Tschan mai dai maa saai tschai mai? Mai saai! Maa goon weelaa eeng
nueng
tschuamong _____

Sind Sie von hier oder nicht?

Wollen Sie wirklich die Wahrheit hoeren?

Khun dai tschoe gap khau iig? Tschoe!

Poet fai hai sawang trong nii mai dai?

Phuak khun toong kautschai dii waa phom phuut rueang nii mai
dai _____

Khun mii tschue mai? Mai phom mai
mii _____

Ich bin Armenier, wieviele Armenier kennen Sie in Boston?

Sarup gap 13 khon? _____

Hong samut jang pit laeu _____

Mii bat ruu thueng 90 khon, phom mii tschue 87
khon _____

Pai samphat 50 khon? _____

Ich moechte mit Nat Kennedy
plaudern _____

Tschoen khun pai dschak baan
tschan _____

Glap pai haa dtae mai tschai toon
nii _____

Fang dii dii na, tschan maa thii nii phro tschan
care _____

Dies ist der Grund weshalb ich gekommen
bin _____

Thaa phom pen phoo trong nan phom toong ruu iik
nitdiau _____

Kui khae 10 nathii khau gO roong hai, roong pen jut mai
dai _____

Phuak khau ruu man goet arai khuen gap dek
dek _____

Phom tschoop pai boot maak loei toon thii jang
dek _____

Dtae phuak khau tonggaan satsana
djak _____

Thuk khon man ruu dii goet arai
khuen _____

Satsana djak mai sondjai _____

Watdii dek dek, pen jangnai gan baang?

Phom hai thukkhon glap maa tschau wan
tschan

Nach Erscheinen des ersten Artikels folgten noch ueber 600 weitere. Kardinal Bernard Law dankte ab und wurde nach Rom in die Santa Maria Maggiore Gemeinde versetzt. Ueber 1000 Kinder und 249 Priester im Raum Boston waren betroffen.

30.5.19/rb